

# Reiser med Penguin Travel

Reiser med Penguin prislister 2.01 pr 19.11

## Sykkelferie

Land	Reise	Sidetal	Avreise dato	Varighet	Pris uten fly	Vellevende pris inkl. fly	Enkeltprom
Bulgaria	Balkan-sykkelferien	45	april-oktober	8	5680	8480	910
	Sykling på landevei i Rodopefjellene	45	mai-september	8	5970	8770	910
	Kloster-sykkelferie	46	april-oktober	8	5680	8480	910
	Vitosh-Rila mountainbikereise	46	juni-september	8	6720	9520	910
	Devin, sykkelferie i Rodopefjellene, (med stationær base)	47	mai-september	8	6060	8860	910
	Tryavna, sykkelferie i Balkanfjellene, (med stationær base)	47	mai-september	8	6060	8860	910
Romania	Transsylvanias arv (med engelsktalende guide)	48	03/7; 28/8	8	7290	10470	1400
Tyrkia	Fra de anatolske fjellene til Middelhavet (med engelsktalende guide)	48	26/9; 03/10	8	9190	12360	1120
Kroatia	Dalmatinske sykkel- & cruiseeventyr (med norsktalende og engelsktalende guide)	49	22/5; 09/10	8	7490	10980	6690

## Rideferie

Land	Reise	Sidetal	Avreise dato	Varighet	Pris uten fly	Vellevende pris inkl. fly	Enkeltprom
Bulgaria	Ridetrekk i Orfeusfjellene	50	13/6; 20/6; 11/7; 25/7; 08/8; 22/8	8	6160	8960	960
	Balkanridt	51	hver lørdag	8	5640	8440	1120
	Balkansporet – ridetrekk over to fjell	51	2,9,16,23,30/5; 6,20,27/6; 11,25/7; 1,15,22,29/8; 5,12/9	8	6720	9520	-
	På Balkanstien til de Syngende Klippene	52	13/6; 4,18/7; 8/8; 19,26/9; 3,10,17/10	8	6720	9520	-
	Fra helvete til paradiset - turen til Mount Botev i Balkanfjellene	52	22/8; 05/9	8	7160	9950	-
	Ridetrekk i Rilafjellene	53	juni-september	8	8150	10940	-
	Ridning på Iskar Ranch	53	hele året	8	7210	10000	-
Italia	Hesteridt & SPA-ferie i Toscana	54	januari-juni; september-desember	5	10140	12930	-
Mongolia	Steppene i Mongolia (med norsktalende guide)	54	17/08	13	9430	18320	1070
	Steppene i Mongolia (med engelsktalende guide)	54	18/07	13	9100	17990	1070

## Birdwatching & fishing

Land	Reise	Sidetal	Avreise dato	Varighet	Pris uten fly	Vellevende pris inkl. Fly	Enkeltprom
Bulgaria	Intensiv vår-fugletur for ivrige fuglekiggere	55	09/5, 06/6	8	8250	11040	1120
	Høst-fuglekiggeri langs den imponerende „Via Pontica“-trekkruken	56	22/8; 15/9	8	8250	11040	1120
	Vinter-fugletur „Rødhalset gås“	56	07/2; 21/2	8	7960	10750	1120
	Brunbjørnetur i Rodopefjellene	57	hver lørdag 10/5-9/6 og 1/9-20/10	5	5590	8390	560
Russland	Kola – det beste laksefiskeriet	57	uke 27	9	27450	33160	-

# Reiser med Penguin Travel

Reiser med Penguin prislister 2.01 pr 19.11

## ARRANGEMENT

Reisene i dette program er arrangert av Penguin Travel i samarbeid med lokale turarrangører.

## TILMELDING

Avtalen er bindende for begge parter, når depositum eller den av byrået fastsatte innbetaling er rettidig mottatt. Med innbetaling av depositum bekrefter kunden samtidig å ha akseptert de skriftlige meddelte og/eller i brosjyren samt ev. Tilhørende turbeskrivelse opplyste vilkår for reisen. Vennligst kontroller at alle lovede ytelser og navn i henhold til pass er påført faktura allerede ved mottagelsen av faktura samt på reisebevis. Penguin Travel hefter ikke for avtaler, som ikke er påført i faktura.

## DEPOSITUM

Samtidig med tilmeldingen innbetales depositum som følger (med mindre annet er anført for den pågældende reisen): For reiser under NOK 10.100 er depositum på NOK 1750 pr. person. For reiser over NOK 10.100 er depositum på NOK 4.100 pr. person. Depositum kan være høyere i tilfelle, hvor flybilletter eller noen annen del av reisen skal avregnes lang tid før avreisen. Er depositum ikke byrået i hendene innen den angitte fristen, bortfaller avtalen. Såfremt Penguin Travel forestår visering (f.eks. til Russland, Mongolia el. Kina) skal utgifter og gebyrer betales samtidig med depositum.

## SLUTTBETALING

Restbeløpet for reisen skal normalt være byrået i hendene senest 45 dg. før avreisedagen, hvis ikke annet er anført. Heretter vil billetter og øvrige reisedokumenter bli fremsendt således, at du har dem i hendene senest ca. 7 dager før avreisen.

## REISENS PRIS

En reises grunnpris omfatter ytelser, som vil være spesifisert for hvert enkelt reisemål i program/prislister/turbeskrivelse. Tillegg for særlige ytelser vil likeledes være nevnt under hvert enkelt reisemål. Alle pakkepriser er basert på flypriser fra nevnte flyselskap og pt. kjente tariffier, skatter og avgifter.

## ENDRINGER & TILLEGGSBESTILLINGER

Med mindre annet er anført gjelder følgende: Mer enn 30 dager før avreisen: For endring av fly og landarrangement, som ennå ikke er sluttbetalt, oppkreves et ekspedisjonsgebyr på NOK 675 pr. person. Det tas forbehold for forhold, hvor endringer ikke er mulig etter bekreftelse eller kun mulig mot gebyr. Senere endringer betraktes som avbestilling og ny bestilling. Tilleggsbestillinger: Ønskes tilkjøp av serviseytelser/ending av allerede tilkjøpt serviseytelser etter sluttbetaling har funnet sted pålegges faktura et ekspedisjonsgebyr på kr. 280. Med serviseytelse forstås: Utflukter, teaterbilletter, transfer m.m.

## AVBESTILLING

Ved avbestilling inntil 45 dager før avreisedagen er det innbetalte depositum tapt. Ved avbestilling inntil 30 dager før avreisedagen er 50 % av reisesens pris tapt. Avbestilles reisen senere enn 30 dager før avreisedagen, er den totale prisen for reisen tapt. Det tas forbehold for høysesong samt høytider, hvor avbestilling ikke er mulig etter bekreftelse. OBS! Såfremt et pakkearrangement, en hotellreservasjon eller en flybillett er beheftet med strengere avbestillingsbetingelser vil disse være gjeldende og blir opplyst ved reservasjonen. Er medreisende ikke omfattet av ev. avbestillingsforsikring/eller ønsker medreisende å reise alikevel, blir reiseprisen justert i henhold til det aktuelle "nye" deltakerantall (for eksempel bortfall av grupperabatt, betaling av tillegg for enkeltrom og lignende).

## AVBESTILLING VED AKUTT SYKDOM

Vi råder deg til å tegne en avbestillingsforsikring. Forsikringen dekker den del av reisesens pris, reisebyrået ikke tilbakebetaler, hvis du avbestiller din reise på grunn av akutt sykdom, alvorlig tilskadekommet eller dødsfall, som rammer deg selv, din nærmeste familie eller reiseledsagere. De fullstendige forsikringsbetingelsene kan utleveres ved forespørsel. Med mindre annet er anført, koster avbestillingsforsikringen 5 % av reisesens pris, dog minimum NOK 200.

## REISEFORSIKRING

Kunden er selv ansvarlig for å tegne nødvendige reiseforsikringer, som dekker omkostningene og evt. hjemtransport i forbindelse med sykdom eller ulykke, bagasje, forsinket fremmøte m.m. Reisebyrået påtar seg intet ansvar som følger av manglende tegnede forsikringer. Bemerk at det kan være særlige regler/betingelser for folk som har fylt 70 år. Reiseforsikring kan bestilles gjennom Penguin Travel.

## HOTELLRESERVASJON

Ved kjøp av hotellopphold eller andre landarrangementstydelser uten flytransport, oppkreves et ekspedisjonsgebyr på kr. 675,- pr. faktura.

## ERSTATNINGSANSVAR

Penguin Travel begrenser erstatningsansvaret mht. summen og bestemmelser for flytransportene til Warszawa-konvensjonen av 1929 med senere endringer og tilføyelser. For sjøtransport til Athenkonvensjonen og for jernbanetransport jf. COTIF/CIV-konvensjonen. De deltagende luftfartsselskapene påtar seg intet ansvar for hendelser, som inntreder på tidspunkter, hvor passasjerene ikke befinner seg ombord i det pågældende luftfartsselskaps fly. For ansvar for innskrevet bagasje henvises en til det pågældende luftfartsselskaps egne bestemmelser. En reisedeltaker må straks og innen lufthavnen forlates reklamere til luftfartsselskapet eller dennes representant, hvis reisegods er ødelagt, beskadiget eller mistet under flytransport. Det utferdiges en rapport, som sammen med skadeanmeldelse sendes til deltakerens forsikringsselskap.

## KUNDENS PLIKTER

Kunden er forpliktet til å sørge for gyldig pass og for reisesens gjennomføring nødvendige visum og vaksinasjoner. **OBS! Likeledes før avreise å kontrollere, at for- og etternavn i billetter, reisepass og øvrige reise-dokumenter er korrekte og stemmer overens. Navn i flybillett skal være i overensstemmelse med det i passet**

**innførte navnet, ellers kan det føre til avvisning ved check-in til flyet!** Reisebyrået påtar seg intet ansvar for følgene av avgivelse av ukorrekte opplysninger, som byrået ikke har hatt mulighet for å på forhånd ta høyde for.

## REKLAMASJONER

Eventuelle reklamasjoner under reisen skal fremsettes overfor luftfartsselskapet, arrangørens representant på stedet, arrangøren eller reisebyrået, innen rimelig tid etter at kunden har oppdaget mangelen, således at mangelen/feilen kan avhjelpes hurtigst mulig og med minst mulig ulempe for den reisende. Rettes reklamasjonen direkte til det relevante luftfartsselskap eller arrangørens representant på stedet, bør du sikre deg bevis herfor, hvis mangelen/feilen ikke kan rettes på stedet og du ev. senere ønsker å reise erstatningssak mot selskapet. Manglende reklamasjoner vil normalt medføre tap av retten til senere erstatningskrav. Krav om erstatning skal, for å kunne komme i betraktning, skriftlig stilles til reisebyrået innen 14 dager etter reisesens avslutning.

## CHECK-IN-TID

Det anbefales, at du allerede ved ankomst til en bestemmelseslufthavn forhører deg om de aktuelle check-in tider. Opplysninger fra Penguin Travel eller luftfartsselskapet vedrørende avreise, gates og terminaler er kun veiledende – ikke bindende. Der kan oppstå forhold, som gjør det nødvendig å endre avreise fra én gate/terminal til en annen. Check derfor alltid gate/terminal også ved f.eks. flyskift med korte tidsintervaller.

## SKATTER OG AVGIFTER

En del skatter skal påføres selve flybilletten. Det er imidlertid en del luftavns- eller andre turistmessige skatter, som skal betales kontant ved avreisen eller på stedet, og som derfor ikke oppkreves hjemmefra. Normalt vil sådanne være angitt i reisedokumentene. De enkelte landene er imidlertid suverene til uten, eller med meget kort varsel, å innføre nye skatter eller forhøye de eksisterende, og de kan derfor endres mellom bestillingstidspunktet og avreisen eller mellom avreisen og hjemreisen.

## PASS, VISUM, VAKSINASJONER M.M.

Har den reisende ikke norsk pass, skal dette opplyses til reisebyrået ved bestillingen, således at byrået kan veilede kunden og i øvrig henviser denne til selv å søke opplysninger om de for reisen krevende formaliteter hos sitt lands ambassade, konsulat samt Seruminstitutets Utenlands-vaksinasjon. Unnlates sådanne opplysninger til reisebyrået, har Penguin Travel ikke noe ansvar for de følger ev. Manglende innreisedokumenter, vaksinasjoner etc. Måtte medføre for den reisende. Bemerk, at det selv ved blot gjennomfart av et land i tog eller bil ofte stilles krav om transitvisum. Passet skal uten for EU-landene normalt ha gyldighet i minst 6 måneder etter ankomsten til destinasjonen. Såfremt Penguin Travel forestår visering (f.eks. til Russland og Mongolia) skal utgifter og gebyrer betales samtidig med depositum. Utgifter og gebyrer inngår ikke som en del av reisesens pris og er derfor ikke omfattet av avbestillingsforsikringen. Byrået påtar seg intet ansvar for kunder, som av den ene eller annen grunn ikke kan oppnå visum eller som av en eller annen ukjent grunn avises ved grensen.

## UTEBLIVELSE, UBENYTTETE YTELSER M.M.

Har kunden ikke avbestilt reisen, og/eller innfinner reisedeltakeren seg ikke på angitt tid og sted for uteller hjemreisen, eller kan kunden ikke tiltrede eller fullføre reisen på grunn av manglende reisedokumenter, som f.eks. gyldig pass, nødvendige visum og vaksinasjonsattester etc., har arrangøren rett til å beregne seg den totale pris for reisen. Hvis kunden uteblir fra anførte transporter eller på anden måte unnlater å utnytte de ytelser, som er bestilt, kan det ikke kreves godtgjørelse for de ubenyttede ytelser.

## REISEARRANGØRENS ANSVAR

Penguin Travel er i medfør av Lov om pakkeriser ansvarlig for å gjennomføre reisen i henhold til program/prislister/turbeskrivelse. Penguin Travel påtar seg intet ansvar for avtaler/løfter, som uten dennes vitende og aksept er inngått mellom den lokale turarrangør og den reisende. Penguin Travel påtar seg intet ansvar for endringer, forsinkelser etc., som er en følge av avtalebrudd, overenskomststridige streiker, væiligg eller forhold, som Penguin Travel er uten innflytelse på.

## ENDRINGER/AVLYSNINGER

Penguin Travel forbeholder seg rett til med minimum 3 ukers varsel å foreta nødvendige endringer, eller avlyse reisen for grupperiser, på grunn av manglende tilslutning eller omstendigheter, som byrået og dets samarbeidspartnere ikke har hatt innflytelse på eller har hatt mulighet for å forutse. Hvis kunden heretter ikke ønsker å delta i reisen, vil det innbetalte beløp bli tilbakebetalt, mens ytterligere krav ikke kan gjøres gjeldende.

## PRISENDRINGER ETTER AVTALENS INNGÅELSE

Prisene er basert på de pr. 01.11.2008 gjeldende avgifter, tariffier og valutakurser. Penguin Travel tar forbehold for prisendringer etter avtalens inngåelse. Prisforhøyelsen kan skje på grunn av endringer i transportomkostninger, herunder brennstoffpriser, skatter, avgifter eller gebyrer for visse tjenesteytelser som lufthavns-, landings-, startavgifter eller lignende. En prisforhøyelse skal varsles snarest mulig og senest 20 dager før avreise og må ikke overstige 10 % av reisesens avterende pris. Såfremt disse betingelser ikke er overholdt, kan kunden omkostningsfritt avbestille reisen. Det er dog en betingelse, at annulleringen meddeles Penguin Travel umiddelbart etter, at kunden er blitt underrettet om prisforhøyelsen. Ved prisfall pga. endringer i nedadgående retning i de ovennevnte forhold, vil kunden bli informert herom snarest. Ved endring i nedadgående retning innen for 20 dager før avreise, kan kunden ikke kreve prisnedsettelse. I forbindelse med reiser oppgitt i NOK vil prisstigninger/nedsettelse finne sted etter følgende prinsipper:

Ved endringer av flypriser, samtlige avgifter og skatter med det aktuelle beløp, såfremt dette overstiger NOK 65. Valutaendringer på mer enn + 5 % eller - 10 % i forhold til prislisterens utgivelsesdag: Prisen på alt annet enn flybilletter i denne prislister er fastsatt på bakgrunn av kursen på USD eller EURO. Dette betyr, at stiger kursen på USD med 5 %, vil f.eks. en overnatning på f.eks. Hotell Moskva stige tilsvarende. Pakker, som inneholder både fly og landarrangement vil ikke stige tilsvarende, da pakkeprisen kun delvis er utregnet på basis av utenlandsk valuta. Typisk vil en endring av kursen på USD på +5 % kun medføre, at pakkeprisen stiger med 2-3 %. En endring av prisen i nedadgående retning forutsetter dog, at det ikke skjer prisendringer på f.eks. hoteller og landarrangementer i forbindelse med kursendringen.

## ØVRIGE BETINGELSER

Reisene gjennomføres etter de av Forbrukerrådets vedtagne betingelser for deltakelse i pakkeriser. Det tas forbehold for trykkfeil og prisendringer som følge av endrede innkjøpsforhold. Prislister er gjeldende inntil ny foreligger.

## VERNETING/LOVRETT

Ethvert krav mot Penguin Travel skal avgjøres etter dansk rett. Klager eller spørsmål, som ikke kan avgjøres av Reiseankenevnet, skal avgjøres ved Sjøog Handelsretten i Danmark.

## REISEGARANTIFONDEN

Penguin Travel er medlem i Reisegarantifonden i Danmark (reg. nr. 888).



www.penguintravel.no

Penguin Travel Norge Sandgata - Postboks 1705 Sentrum 7416 Trondheim - Tlf: +47 85 22 66 85